



Séance régulière tenue le 8 janvier 2025  
Regular meeting held on January 8<sup>th</sup>, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE  
D'HUDSON TENUE AU CENTRE  
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394  
MAIN, LE 8 JANVIER 2025 À 19H00, À LAQUELLE  
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF  
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT  
THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY  
CENTRE, 394 MAIN, ON JANUARY 8<sup>th</sup>, 2025,  
AT 7:00 PM. AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The Mayor:  
Les conseillers / Councillors:

Chloe Hutchison  
Douglas Smith  
*District 1, Como*  
Benoît Blais  
*District 2, Hudson Est / Eastern Hudson*  
Peter Mate  
*District 3, Hudson Centre / Central Hudson*  
Reid Thompson  
*District 4, Fairhaven*  
Mark Gray  
*District 5, Heights Est / Eastern Heights*  
Daren Legault  
*District 6, Ouest / West End*

Formant le conseil au complet / Forming the entire Council

Également présents/*Also present:*

Susan McKercher, Directrice générale adjointe  
par intérim / *Interim Assistant Director General*  
Mélicca Legault, Greffière / *Town Clerk*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in Section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

**OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h00**

**CALL TO ORDER – 7:00 PM**

**1. MOT DE LA MAIRESSE**

**1. WORD FROM THE MAYOR**

 Résolution R2025-01-01

**1.1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1.1. ADOPTION OF THE AGENDA**

Bien que l'assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions ;

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods;

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Mark Gray**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 8 janvier 2025 soit adopté, tel que soumis.

THAT the agenda of the regular Council meeting of January 8<sup>th</sup>, 2025, be and is hereby adopted as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**

**2. CONFIRMATION OF MINUTES**

 Résolution R2025-01-02

**2.1 Adoption des procès-verbaux de décembre 2024**

**2.1 Confirmation of the December 2024, meetings minutes**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 2 décembre 2024 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the December 2<sup>nd</sup>, 2024, regular meeting;



Séance régulière tenue le 8 janvier 2025  
Regular meeting held on January 8<sup>th</sup>, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 16 décembre 2024 à 19h00 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the special meeting held on December 16, 2024 at 7:00 p.m.;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance extraordinaire du 16 décembre 2024 à 19h30 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the special meeting held on December 16, 2024 at 7:30 p.m.;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Mark Gray**

QUE les procès-verbaux des séances du conseil du 2 décembre 2024, du 16 décembre 2024 19h00 et du 16 décembre 2024 19h30, soient approuvés par les présentes, tels que soumis.

THAT the minutes of the Council meetings held on December 2<sup>nd</sup>, 2024, December 16<sup>th</sup>, 2024 7:00 p.m. and December 16<sup>th</sup>, 2024 7:30 p.m. be, and are hereby approved, as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**FIRST QUESTION PERIOD**

**3. URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

**3. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT**

 Résolution R2025-01-03

**3.1 100 McNaughten - PIIA Plan de remplacement**

**3.1 100 McNaughten - SPAIP Replacement plan**

CONSIDÉRANT QUE les propriétaires du lot 6 611 255 (100 McNaughten) désirent démolir la maison existante afin de construire une nouvelle résidence unifamiliale isolée ;

WHEREAS the owners of lot 6 611 255 (100 McNaughten) want to demolish the existing house in order to build a new detached single-family dwelling;

CONSIDÉRANT QUE la demande de démolition à venir est assujettie au comité de démolition conformément au règlement 652 concernant la démolition ;

WHEREAS the demolition request to come will be subject to the demolition committee in accordance with by-law 652 concerning demolitions;

CONSIDÉRANT QUE le règlement 652 concernant la démolition prévoit qu'un programme préliminaire de réutilisation du sol doit être approuvé par le comité de démolition et que ce programme doit être conforme au règlement sur les PIIA ;

WHEREAS By-law 652 concerning demolition provides that a preliminary program for the utilization of the vacated land must be approved by the demolition committee and that this program must comply with the SPAIP by-law;

CONSIDÉRANT QU'une demande d'approbation en PIIA a été reçue pour un programme de réutilisation du sol dégagé sur le lot 6 611 255 (100 McNaughten) ;

WHEREAS an approbation request was received for a preliminary program for the utilization of the vacated land on lot 6 611 255 (100 McNaughten);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) s'applique à cette demande ;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 3 décembre 2024 ;

WHEREAS that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 3<sup>rd</sup>, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to



Séance régulière tenue le 8 janvier 2025  
Regular meeting held on January 8<sup>th</sup>, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Daren Legault**

D'APPROUVER le PIIA relatif au programme préliminaire de réutilisation du sol dégagé sur le lot 6 611 255 (100 McNaughten).

TO APPROVE of the SPAIP of the preliminary program for the utilization of the vacated land on lot 6 611 255 (100 McNaughten).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2025-01-04

**3.2 42 Lower Maple – PIIA Plan de remplacement**

**3.2 42 Lower Maple - SPAIP Replacement plan**

CONSIDÉRANT QUE les propriétaires du lot 1 833 152 (42 Lower Maple) désirent démolir la maison existante afin de construire une résidence multifamiliale isolée ;

WHEREAS the owners of lot 1 833 152 (42 Lower Maple) want to demolish the existing house in order to build a detached multi-family dwelling;

CONSIDÉRANT QUE la demande de démolition à venir est assujettie au comité de démolition conformément au règlement 652 concernant la démolition ;

WHEREAS the demolition request to come will be subject to the demolition committee in accordance with by-law 652 concerning demolitions;

CONSIDÉRANT QUE le règlement 652 concernant la démolition prévoit qu'un programme préliminaire de réutilisation du sol doit être approuvé par le comité de démolition et que ce programme doit être conforme au règlement sur les PIIA ;

WHEREAS By-law 652 concerning demolition provides that a preliminary program for the utilization of the vacated land must be approved by the demolition committee and that this program must comply with the SPAIP by-law;

CONSIDÉRANT QU'une demande d'approbation en PIIA a été reçue pour un programme de réutilisation du sol dégagé sur le lot 1 833 152 (42 Lower Maple);

WHEREAS an approbation request was received for a preliminary program for the utilization of the vacated land on lot 1 833 152 (42 Lower Maple);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) s'applique à cette demande ;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 3 décembre 2024 ;

WHEREAS that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 3<sup>rd</sup>, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver conditionnellement le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to approve conditionally the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Benoît Blais**

D'APPROUVER le PIIA relatif au programme préliminaire de réutilisation du sol dégagé sur le lot 1 833 152 (42 Lower Maple), à la condition suivante :

TO APPROVE of the SPAIP of the preliminary program for the utilization of the vacated land on lot 1 833 152 (42 Lower Maple), at the following condition:

- Qu'une garantie financière prenant la forme d'un cautionnement de 10% de la valeur du projet de construction soit fournie afin de garantir la conformité de la construction et

- That a financial guarantee in the form of a surety bond for 10% of the value of the construction project be provided to ensure that the construction and



Séance régulière tenue le 8 janvier 2025  
Regular meeting held on January 8<sup>th</sup>, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

du paysagement aux plans soumis et approuvés.

landscaping conform to the plans submitted and approved.

QU'une entente écrite soit signée à cet effet afin de prévoir les modalités d'exécution si les engagements ne sont pas respectés.

THAT a written agreement be signed to this effect, setting out the terms of enforcement in the event of non-compliance.

D'AUTORISER la greffière ou la directrice générale adjointe par intérim à signer une telle entente.

TO AUTHORIZE the Town Clerk or the interim assistant director general to sign such agreement.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2025-01-05

#### **3.3 Demande de prolongation de délai – Concordance au schéma d'aménagement et de développement de la MRC de Vaudreuil-Soulanges**

#### **3.3 Request for extension of deadline - « Concordance with the schéma d'aménagement et de développement de la MRC de Vaudreuil-Soulanges »**

CONSIDÉRANT QUE le Schéma d'aménagement et de développement révisé 3<sup>e</sup> génération (SADR3) de la MRC de Vaudreuil-Soulanges (règlement 232-2) est entré en vigueur le 2 février 2023 ;

WHEREAS the 3<sup>e</sup> generation of the land use and planning plan (SADR3) of the regional county municipality of Vaudreuil-Soulanges (by-law 232-2) came into force on February 2<sup>nd</sup>, 2023;

CONSIDÉRANT QUE, conformément à l'article 59 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (LAU), les municipalités doivent adopter des règlements de concordance dans un délai de deux ans suite à l'adoption du SADR3 ;

WHEREAS, in accordance with section 59 of the *Land Use Planning and Development Act* (LUPDA), municipalities must adopt concordance by-laws within two years following the adoption of the SADR3;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 239 de la LAU, le ministre peut, de sa propre initiative ou sur demande d'une municipalité, prévoir une nouvelle échéance ;

WHEREAS under section 239 of the LUPDA, the minister may, on his own initiative or at the request of a municipality, provide a new deadline;

CONSIDÉRANT QUE sans prolongation de la part du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH), la MRC se doit de suspendre les avis de conformité des projets de règlements municipaux en matière d'urbanisme autres que ceux concernant la concordance ;

WHEREAS without an extension from the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH), the RCM must suspend the notices of conformity of draft municipal by-laws in urban planning matters other than those concerning the concordance;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a entamé urgemment en décembre 2021, soit avant l'entrée en vigueur du SADR3, une modification de son plan d'urbanisme entraînant un contrôle intérimaire afin de protéger les milieux naturels sur son territoire; que ce chantier prend fin à l'hiver 2025 et a mobilisé pendant cette période toutes les ressources disponibles au Service de l'urbanisme ;

WHEREAS in December 2021, prior to the coming into force of the SADR3, the Town urgently initiated a modification to its urban plan involving an interim control in order to protect the natural areas on its territory; that this project will end in winter 2025 and has mobilized all the resources available to the Urban Planning Department during this period;

CONSIDÉRANT QUE la pénurie de main-d'œuvre dans le domaine de l'urbanisme et le manque de personnel au sein du Service de l'urbanisme ont entraîné des retards dans les opérations courantes et le chantier de la modification du plan d'urbanisme et du contrôle intérimaire ;

WHEREAS the shortage of manpower in the urban planning field and the lack of personnel in the Urban Planning Department have caused delays in operations and the project for the urban plan amendment and interim control;



Séance régulière tenue le 8 janvier 2025  
Regular meeting held on January 8<sup>th</sup>, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la Ville appréhende un défaut de respecter l'échéancier prescrit principalement pour les raisons évoquées précédemment ;

WHEREAS that the Town is apprehensive about failing to meet the prescribed schedule, mainly for the reasons given above;

CONSIDÉRANT QUE dans ces circonstances, une demande de prolongation doit être adressée au MAMH ;

WHEREAS in these circumstances, a request for an extension must be addressed to the MMAH;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

QUE la Ville d'Hudson demande au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) de lui accorder un délai de douze (12) mois afin de reporter au 2 février 2026 la date limite pour l'adoption des règlements municipaux de concordance au Schéma d'aménagement et de développement révisé de 3<sup>e</sup> génération ;

THAT the Town of Hudson requests the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MMAH) to grant it a period of twelve (12) months to postpone to February 2<sup>nd</sup>, 2026 the deadline for the adoption of municipal by-laws in accordance with the revised 3<sup>rd</sup> generation land use and development plan;

DE TRANSMETTRE au MAMH la présente résolution en l'accompagnant des documents justificatifs requis à la politique de prolongation des délais en vertu de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* publiée le 1<sup>er</sup> décembre 2023.

TO SEND this resolution to the MAMH, along with the supporting documents required for the policy on extending deadlines under the *Land Use Planning and Development Act* published on December 1, 2023.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

**CARRIED BY MAJORITY**



Résolution R2025-01-06

**3.4 Octroi de contrat – USD Global**

**3.4 Awarding of contract – USD Global**

CONSIDÉRANT QUE le contrat d'entretien des bacs verts et des bacs bruns avec USD Global vient à échéance le 31 décembre 2024 ;

WHEREAS the contract for the maintenance of the green bins and brown bins with USD Global will expire on December 31<sup>st</sup> 2024;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson est satisfaite du service offert par USD Global ;

WHEREAS the Town of Hudson is satisfied with the service offered by USD Global;

CONSIDÉRANT l'offre de service par USD Global obtenue en décembre 2024 ;

WHEREAS the service offer provided by USD Global obtained in December 2024;

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Daren Legault**

D'OCTROYER le contrat d'entretien des bacs verts et bruns pour l'année 2025 à USD Global ;

TO AWARD the maintenance contract for the green and brown bins for the year 2025 to USD Global;

QUE le contrat débute le 1<sup>er</sup> janvier 2025 et se termine le 31 décembre 2025 ;

THAT the contract begins on January 1<sup>st</sup>, 2025 and ends December 31<sup>st</sup>, 2025;

QUE la somme maximale autorisée pour ce contrat est de 21 500.00 \$, avant taxes ;

THAT the maximum amount authorized for this contract is \$21,500.00, before taxes;

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**





Séance régulière tenue le 8 janvier 2025  
Regular meeting held on January 8<sup>th</sup>, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2025-01-07

### **3.5 Autorisation d'application des règlements d'urbanisme - Mise à jour des désignations**

CONSIDÉRANT la résolution R2024-12-343 par laquelle la Ville a octroyé un contrat de services avec Gestim pour deux ressources en urbanisme ;

CONSIDÉRANT QUE l'article 147 du Code de procédure pénale, RLRQ c. C25.1, prévoit ce qui suit :

« L'autorisation de délivrer un constat que peut donner le poursuivant est faite généralement ou spécialement et par écrit. Elle indique en outre les infractions ou catégories d'infractions pour lesquelles elle est donnée. » ;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Benoît Blais**

DE NOMMER Michel Trépanier et Arnaud Bélanger à titre de fonctionnaire désigné pour les règlements suivants, ainsi que tous leurs amendements en vigueur ou à venir :

364, 471, 485, 526, 527, 528, 529, 558, 559, 564, 568, 571, 617, 622, 642, 650, 652, 667, 709, 715, 722, 723, 733, 739, 743, 750, 761, 770, 771 et 772.

DE NOMMER Alexandre Thibault, en remplacement à Michel Trépanier ou Arnaud Bélanger à titre de fonctionnaire désigné pour les règlements mentionnés ci-haut.

DE NOMMER ÉGALEMENT tout autre employé existant ou futur de la compagnie Gestim en remplacement à Michel Trépanier ou Arnaud Bélanger à titre de fonctionnaire désigné pour les règlements mentionnés ci-haut.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Dépôt

### **3.6 Dépôt des procès-verbaux du CCU – Séance de septembre et séance de novembre**

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt des procès-verbaux du comité consultatif d'urbanisme.

 Dépôt

### **3.7 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Novembre 2024**

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

### **3.5 Authorization to apply Urban Planning Regulations - Designation update**

WHEREAS the Town adopted resolution R2024-12-343 awarding a service contract to Gestim for two resources in Urban Planning:

WHEREAS section 147 of the Code of Penal Procedure, RSQ, c C-25.1, provides the following:

« An authorization to issue a statement which may be given by the prosecutor shall be given generally or specially and in writing. In addition, it shall indicate the offences or classes of offences for which it is given. »

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Benoît Blais**

TO APPOINT Michel Trépanier and Arnaud Bélanger as the authority having jurisdiction for the following by-laws, as well as all existing or future amendments:

364, 471, 485, 526, 527, 528, 529, 558, 559, 564, 568, 571, 617, 622, 642, 650, 652, 667, 709, 715, 722, 723, 733, 739, 743, 750, 761, 770, 771 and 772.

TO APPOINT Alexandre Thibault, in replacement of Michel Trépanier or Arnaud Bélanger as authority having jurisdiction for the by-laws mentioned above.

TO APPOINT any other existing or future employee of Gestim, in replacement of Michel Trépanier or Arnaud Bélanger as authority having jurisdiction for the by-laws mentioned above.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### **3.6 Tabling of TPAC minutes – September & November regular meeting**

Members of Council take note of the tabling of the Town Planning Advisory Committee minutes.

### **3.7 Tabling of the monthly report for permits issued – November 2024**

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.



Séance régulière tenue le 8 janvier 2025  
Regular meeting held on January 8<sup>th</sup>, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**4. ADMINISTRATION ET FINANCES**

**4. ADMINISTRATION AND FINANCE**

 Résolution R2025-01-08

**4.1 Approbation des paiements – Décembre 2024**

**4.1 Approval of disbursements – December 2024**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 19 décembre 2024 ;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of December 19<sup>th</sup>, 2024;

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Peter Mate**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 19 décembre 2024 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of December 19<sup>th</sup>, 2024, as presented:

Chèques / Cheques	1 636 435.84 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(58 149.82 \$)
Débit direct / Direct debit	90 925.18 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00 \$)
<b>Sous-total des paiements / Sub-total</b>	<b>1 669 211.20 \$</b>
Paie – Payroll - #PP23	127 017.31 \$
Paie - Payroll - # PP24	168 709.66 \$
Paie - Payroll - # PP25	129 859.56 \$
<b>Total des comptes payés / Accounts paid</b>	<b>2 094 797.73 \$</b>

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**5. GREFFE**

**5. TOWN CLERK**

 Résolution R2025-01-09

**5.1 Autorisation de signature – ENT-2024-06 – Bail domaine hydrique à des fins d'accès du public au plan d'eau**

**5.1 Authorization to sign – ENT-2024-06 – Lease for public access to the water plan**

CONSIDÉRANT QU'un bail sous seing privé visant à régulariser la présence d'un terre-plein, d'un quai flottant et d'une descente à bateaux sur le lit du lac des Deux Montagnes doit intervenir entre le ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs et la Ville ;

WHEREAS the Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs and the Town must enter into a private lease to regularize the presence of a terre-plein, a floating dock and a boat launch on the shore of Lac des Deux Montagnes;

CONSIDÉRANT la résolution R2024-08-225 adoptée en août 2024 par laquelle la Ville a mandaté un arpenteur pour la réalisation d'un plan de localisation délimitant l'emplacement de la portion du domaine hydrique sujette au bail ;

WHEREAS resolution R2024-08-225 adopted in August 2024 by which the Town mandated a surveyor to draw up a location plan delimiting the location of the portion of the water domain subject to the lease;



Séance régulière tenue le 8 janvier 2025  
Regular meeting held on January 8<sup>th</sup>, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le ministère requiert que la Ville confirme par voie de résolution que les lieux seront utilisés à des fins d'accès du public au plan d'eau ;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Reid Thompson**

D'AUTORISER la signature d'un bail sous seing privé visant à régulariser la présence d'un terre-plein, d'un quai flottant et d'une descente à bateaux sur le lit du lac des Deux Montagnes entre le ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs et la Ville;

QUE la greffière soit, par la présente, autorisée à signer, pour et au nom de la Ville, tout document donnant effet à la présente résolution.

QUE la Ville confirme que les lieux seront utilisés à des fins d'accès du public au plan d'eau.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **6. RESSOURCES HUMAINES**

### **7. CULTURE & LOISIRS**



Résolution R2025-01-10

#### **7.1 Octroi d'une subvention à la Société Irlandaise Vaudreuil-Soulanges**

CONSIDÉRANT QUE la Ville a reçu une demande de subvention de la Société Irlandaise Vaudreuil-Soulanges pour aider à défrayer les coûts du défilé de la Saint-Patrick ;

CONSIDÉRANT QUE la Société Irlandaise Vaudreuil-Soulanges est un organisme sans but lucratif dûment enregistré ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville profite de l'événement comme une attraction touristique majeure dans la région ;

CONSIDÉRANT que la Ville souhaite contribuer financièrement ;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Reid Thompson**

D'OCTROYER une subvention au montant de 8 500.00 \$ à la Société Irlandaise Vaudreuil-Soulanges.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

WHEREAS the Ministry requires that the Town confirm by resolution that the premises will be used for public access to the lake;

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Reid Thompson**

TO AUTHORIZE the signing of a private lease between the *Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs* and the Town to regularize the presence of a *terre-plein*, a floating dock and a boat launch on the shore of Lac des Deux Montagnes;

THAT the Town Clerk be and is hereby authorized to sign for, and in the name of the Town, any and all documents ratifying the present resolution.

THAT the Town confirms that the premises will be used for public access to the lake.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

### **6. HUMAN RESOURCES**

### **7. CULTURE & RECREATION**

#### **7.1 Grant to the Vaudreuil-Soulanges Irish Society**

WHEREAS the Town received a subsidy request from the Vaudreuil-Soulanges Irish Society to help defray the costs of the Saint-Patrick's parade;

WHEREAS the Vaudreuil-Soulanges Irish Society is a duly registered not-for-profit organization;

WHEREAS the Town benefits from the event as a major tourist attraction in the region;

WHEREAS the Town wishes to contribute financially;

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Reid Thompson**

TO GRANT a financial contribution in the amount of \$8,500.00 to the Vaudreuil-Soulanges Irish Society.

THAT this expense be allocated in accordance with planned budget.





Séance régulière tenue le 8 janvier 2025  
Regular meeting held on January 8<sup>th</sup>, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2025-01-11

**7.2 Octroi d'une subvention à l'Hôpital d'Hawkesbury et à la Maison des soins palliatifs de Vaudreuil-Soulanges - 2025**

**7.2 Grant to Hawkesbury Hospital and to the Vaudreuil-Soulanges Palliative Care Home Foundation - 2025**

*La mairesse Chloe Hutchison a un intérêt dans la question et elle doit se récuser à 19h40.*

*The Mayor Chloe Hutchison has an interest in the matter and issue and must recuse herself at 7:40 P.M.*

CONSIDÉRANT QUE le conseil a évalué la demande d'appui financier de l'Hôpital d'Hawkesbury en lien avec la Politique de reconnaissance et de soutien des organismes ;

WHEREAS Council has evaluated the request for financial support from the Hawkesbury Hospital as per the Policy for recognition and support of non-profit organizations;

CONSIDÉRANT QUE le conseil a évalué la demande d'appui financier de la Fondation Maison de soins palliatifs de Vaudreuil-Soulanges en lien avec la Politique de reconnaissance et de soutien des organismes ;

WHEREAS Council has evaluated the request for financial support from the Vaudreuil-Soulanges Palliative Care Home Foundation as per the Policy for recognition and support of non-profit organizations;

CONSIDÉRANT QUE la Ville procède à l'adoption des approbations par résolution ;

WHEREAS the Town confirms the approved donations through the adoption of a resolution;

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Daren Legault**

D'ADOPTER la contribution financière qui suit et d'en confirmer la teneur par lettre à l'hôpital d'Hawkesbury ainsi qu'à la Fondation de la Maison de soins palliatifs de Vaudreuil-Soulanges dans les meilleurs délais après l'adoption des présentes.

TO ADOPT the following financial contribution and to confirm this information by letter to the Hawkesbury Hospital and to Vaudreuil-Soulanges Palliative Care Home Foundation as soon as possible following the adoption of this resolution.

Organisme	Montant
• La Fondation de la Maison de soins Palliatifs de Vaudreuil-Soulanges	<b>5 000.00 \$</b>
• L'Hôpital d'Hawkesbury	<b>5 000.00 \$</b>

Organization	Amount
• Vaudreuil-Soulanges Palliative Care Home Foundation	<b>\$5,000.00</b>
• Hawkesbury Hospital	<b>\$5,000.00</b>

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT the expenditure be charged to the budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

*La mairesse Chloe Hutchison retourne à son siège à 19h43.*

*The Mayor Chloe Hutchison return to her seats at 7:43 P.M.*

**8. TRAVAUX PUBLICS**

**8. PUBLIC WORKS**



Résolution R2025-01-12

**8.1 Programme d'aide à la voirie locale – Sous-volet : Projets particuliers d'amélioration par circonscription électorale (provinciale) – Reddition de compte**

**8.1 Assistance program for local roadways – Sub-component: Particular projects to improve electoral district (provincial) – Accountability**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du

WHEREAS the Town of Hudson has read the terms and conditions for the application of the Specific Improvement Projects (SIP) component



Séance régulière tenue le 8 janvier 2025  
Regular meeting held on January 8<sup>th</sup>, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter ;

of the Local Roads Assistance Program (LRAP) and agrees to comply with them;

CONSIDÉRANT QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL ;

WHEREAS the road network for which a request for financial assistance has been granted is under municipal jurisdiction and is eligible for the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE les travaux ont été réalisés dans l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés ;

WHEREAS the work was carried out in the calendar year in which the Minister authorized it;

CONSIDÉRANT QUE les travaux ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL ;

CONSIDERING THAT the work or the related costs are eligible for the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli ;

CONSIDERING THAT the accounting of expenses form V-0321 has been duly completed;

CONSIDÉRANT QUE la transmission de la reddition de comptes des projets a été effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le 31 décembre 2024 de l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés ;

WHEREAS the submission of the project's accountability report was made at the end of the work or no later than December 31<sup>st</sup>, 2024, of the calendar year in which the Minister authorized it;

CONSIDÉRANT QUE le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet ;

WHEREAS the payment is conditional upon the Minister's acceptance of the project's accountability report;

CONSIDÉRANT QUE, si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce ;

CONSIDERING that, if the report is deemed to be in compliance, the Minister will make a payment to the municipalities based on the list of work that he has approved, without exceeding the maximum amount of assistance as it appears in the letter of announcement;

CONSIDÉRANT QUE les autres sources de financement des travaux ont été déclarées ;

CONSIDERING THAT other sources of funding for the work have been declared;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Reid Thompson**

D'APPROUVER la reddition de compte des dépenses d'un montant de 760,540.00 \$ avant taxes relatives aux travaux d'amélioration réalisés et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, et DE RECONNAITRE qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

TO APPROVE the accounting of expenses in the amount of \$760,540.00 before taxes relating to the improvement work carried out and the inherent eligible costs mentioned in form V-0321, in accordance with the requirements of the «*ministère des Transports du Québec*», and TO RECOGNIZE that in the event of non-compliance with these requirements, the financial assistance will be terminated.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2025-01-13

**8.2 Autorisation paiement décompte #3 – AO-2024-15-TP – Réfection de pavage divers – Rues supplémentaires**

**8.2 Authorization to Pay Statement #3 - AO-2024-15-TP – Various paving renewal - Additional Streets**

CONSIDÉRANT la résolution R2024-07-195 attribuant le contrat de pavage pour 2024 pour la somme de 606 814.61 \$ avant taxes.

WHEREAS the resolution R2024-07-195 awarding the paving contract for 2024 for an amount of \$606,814.61 before tax.



Séance régulière tenue le 8 janvier 2025  
Regular meeting held on January 8<sup>th</sup>, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT la résolution R2024-08-236 autorisant le contrat (AO-2024-15-TP) annuel de pavage à un montant maximal de 1 000 000.00 \$ pour 2024.

CONSIDÉRANT QUE les travaux de pavage supplémentaires réalisés ont totalisé un coût de 277 466.37 \$ avant taxes.

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Reid Thompson**

D'APPROUVER le paiement d'un montant de 277 466.37 \$ avant taxes à Ali Excavation.

QUE la dépense soit financée conformément au budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2025-01-14

**8.3 Amendement à la résolution R2024-12-345 – Panneau de chauffage à la caserne**

CONSIDÉRANT que le conseil a adopté la résolution R2024-12-345 en séance extraordinaire le 16 décembre 2024 afin d'octroyer de manière urgente, le contrat de remplacement des contrôles de ventilation et de chauffage à la caserne de pompiers à Kolostat inc. pour un montant maximal de 70 000.00 \$ avant taxes ;

CONSIDÉRANT qu'il s'agissait d'une estimation des coûts et qu'elle s'est avérée insuffisante ;

CONSIDÉRANT qu'il s'agit d'un cas de force majeure de nature à mettre en danger la vie ou la santé de la population, le conseil juge nécessaire d'écarter exceptionnellement les règles d'octroi de contrat prévu à son Règlement de gestion contractuel pour remédier à la situation dans l'immédiat, le tout tel que le permet l'article 12 dudit Règlement et 573.2 de la *Loi sur les cités et villes* ;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Reid Thompson**

DE MODIFIER la résolution R2024-12-345 afin de tenir compte de l'offre de service du 19 décembre 2024 établissant le coût des travaux à 71 760.00 \$ avant taxes.

QUE le paragraphe octroyant le contrat se lise désormais comme suit :

« D'OCTROYER le contrat de remplacement des contrôles de ventilation et de chauffage à la caserne

WHEREAS the resolution R2024-08-236 awarding the annual paving contract (AO-2024-15-TP) for a maximum amount of \$1,000,000.00 for 2024.

WHEREAS the extra paving completed came to an amount of \$277,466.37 before tax.

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Reid Thompson**

TO APPROVE the payment of an amount of \$277,466.37 before tax to Ali Excavation.

THAT the expense be financed in accordance with the budget.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**8.3 Amendment to resolution R2024-12-345 - heating controls at the fire station**

WHEREAS Council adopted resolution R2024-12-345 at a special meeting held on December 16, 2024 to urgently award the contract for Replacement of ventilation/heating controls at the fire station for the fire station to Kolostat, for a maximum amount of \$70,000.00 before taxes;

WHEREAS this was a cost estimate and turned out to be insufficient;

WHEREAS this is a case of «force majeure » of such a nature as to imperil the life or health of the population, Council deems it necessary to exceptionally depart from the rules governing the awarding of contracts set out in its By-law on contract management in order to resolve the situation immediately, as permitted by Section 12 of said By-law and 573.2 of the *Cities and Towns Act*;

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Reid Thompson**

TO AMEND resolution R2024-12-345 to reflect the offer of service dated December 19, 2024, establishing the cost of the work at \$71,760.00 before taxes.

THAT the paragraph awarding the contract now reads as follows:

“TO AWARD the contract for Replacement of ventilation/heating controls at the fire station for



Séance régulière tenue le 8 janvier 2025  
Regular meeting held on January 8<sup>th</sup>, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

de pompiers à Kolostat inc. pour un montant maximal de 71 760.00 \$ avant taxes. »

the fire station to Kolostat, for a maximum amount of \$71,760.00 before taxes.”

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY

#### 9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

#### 9. PUBLIC SAFETY

#### 10. RÈGLEMENTS

#### 10. BY-LAWS



Avis de motion

**10.1 Avis de motion et dépôt du projet - Règlement 743.5-2025 visant à modifier le règlement 743-2021 relatif au stationnement RMH-330-2021**

**10.1 By-Law 743.5-2025 amending By-Law 743-2021 regarding parking – RMH 330-2021 – Notice of motion and tabling of the draft**

Le conseiller Reid Thompson donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le projet de Règlement 743.5-2025 visant à modifier le règlement 743-2021 relatif au stationnement RMH-330-2021 et dépose le projet.

Councillor Reid Thompson gives notices of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 743.5-2025 amending By-Law 743-2021 regarding parking - RMH 330-2021 and tables a copy of the draft.

L'objet de ce règlement est de mettre à jour les normes de stationnement, et notamment, de retirer l'exigence de la vignette de stationnement à différents endroits.

The object of this by-law is to update the parking regulations, including the removal of the parking pass requirement at various locations.



Avis de motion

**10.2 Avis de motion et dépôt du projet – Règlement 776-2025 décrétant des travaux de réfection de la rue Lakeview, entre la rue Oakland et la rue McNaughten et autorisant un emprunt de 4 532 000.00 \$ à ces fins**

**10.2 By-Law 776-2025 decreeing work improvement of Lakeview, from Oakland to McNaughten and authorizing a loan of \$4,532,000.00 for such purposes – Notice of motion and tabling of the draft**

Le conseiller Douglas Smith donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le projet de Règlement 776-2025 décrétant des travaux de réfection de la rue Lakeview, entre la rue Oakland et la rue McNaughten et autorisant un emprunt de 4 532 000.00 \$ à ces fins

Councillor Douglas Smith gives notices of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 776-2025 decreeing work improvement of Lakeview, from Oakland to McNaughten and authorizing a loan of \$4,532,000.00 for such purposes.

L'objet de ce règlement est d'autoriser des travaux de réfection de la rue Lakeview, entre la rue Oakland et la rue McNaughten ainsi que d'autoriser un emprunt de 4 532 000 \$ pour financer ces travaux. L'emprunt est remboursable sur vingt (20) ans et est entièrement supporté par les propriétaires d'immeubles de l'ensemble du territoire de la municipalité. Cette dépense fait l'objet d'une subvention de 2 010 000.00 \$ dont le versement est assuré par le gouvernement fédéral et qui sera affecté à la réduction de l'emprunt ou au remboursement du service de la dette, selon les modalités du programme de subvention.

The object of this by-law is to authorize work improvement on Lakeview Street, between Oakland and McNaughten, and to authorize a loan of \$4,532,000 to finance this work. The loan is reimbursable over twenty (20) years and will be borne entirely by property owners throughout the municipality. This expenditure is supported by a grant of \$2,010,000.00 from the federal government, which will be used to reduce the loan or repay debt service, in accordance with the terms of the grant program.



Séance régulière tenue le 8 janvier 2025  
Regular meeting held on January 8<sup>th</sup>, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2025-01-15

**10.3 Adoption - Règlement 774-2024 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2025**

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 16 décembre 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE le projet de règlement déposé le 16 décembre 2024 s'est vu modifié de la façon suivante :

- Par l'ajout à l'article 22 d'un paragraphe par lequel le conseil officialise l'imposition faite en 2024, en vertu du règlement 647-2014, d'une taxe spéciale de 1 150.59 \$.

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Benoît Blais**

D'ADOPTER le Règlement 774-2024 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2025, tel que modifié.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**11. AFFAIRES NOUVELLES**

**DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**



Résolution R2025-01-16

**12. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Il est proposé par Douglas Smith  
Appuyé par Peter Mate**

QUE la séance soit levée à 20h32.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

---

**Chloe Hutchison  
Mairesse / Mayor**

**10.3 Adoption - By-Law 774-2024 decreeing the taxation for the 2025 fiscal year**

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the special meeting of the Municipal Council held on December 16<sup>th</sup>, 2024;

WHEREAS the proposed by-law tabled on December 16<sup>th</sup>, 2024, was amended as follows:

- By the addition at section 22 of a paragraph by which Council officializes the imposition in 2024, under by-law 647-2014, of a special tax of \$1,150.59.

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Benoît Blais**

TO ADOPT By-Law 774-2024 decreeing the taxation for the 2025 fiscal year, as amended.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**11. NEW BUSINESS**

**SECOND QUESTION PERIOD**

**12. ADJOURNMENT OF MEETING**

**It is moved by Douglas Smith  
Seconded by Peter Mate**

THAT the meeting be adjourned at 8:32 P.M.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

---

**Mélissa Legault  
Greffière / Town Clerk**